Manuale di istruzioni
Instructions manual

Il presente manuale è destinato all'utilizzatore e all'installatore. Prima di eseguire qualsiasi operazione o installazione leggere attentamente questo manuale d'istruzioni.

This manual is addressed to the user and installer. Before performing any operation or installation read this instructions manual.

FIRE-00

dimensioni esterne/*external dimensions*	**cm 26 x 15 x 8 h**
capacità serbatoio/*capacity tank*	**0,85 lt**
autonomia fuoco/*autonomy fire*	**4,5 ore/*4,5 hours***
kw potenza termica/*thermal power*	**1,5 kw/h**

FIRE-01

dimensioni esterne/*external dimensions*	**cm 26 x 26 x 8 h**
capacità serbatoio/*capacity tank*	**1,8 lt**
autonomia fuoco/*autonomy fire*	**4 ore/*4 hours***
kw potenza termica/*thermal power*	**3 kw/h**

FIRE-02

dimensioni esterne/*external dimensions*	**cm 50 x 15 x 8 h**
capacità serbatoio/*capacity tank*	**1,8 lt**
autonomia fuoco/*autonomy fire*	**3,5 ore/*3,5 hours***
kw potenza termica/*thermal power*	**4,5 kw/h**

Prima di fare funzionare il biocamino leggete attentamente questo manuale d'istruzioni in tutte le sue parti e conservatelo per riferimenti futuri

DISIMBALLO DEL BRUCIATORE

- Prima di togliere il bruciatore dall'imballo, posizionatelo orizzontalmente
- Tagliate i nastri dell'imballo
- Togliere il nastro che blocca la barra chiudifuoco

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- Bruciatore
- Manuale di istruzioni
- Garanzia

AVVERTENZE GENERALI

- Dopo avere tolto l'imballo assicuratevi dell'integrità del bruciatore. In caso di dubbio non utilizzatelo e rivolgetevi al nostro centro di assistenza tecnica.
- Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, pluriball, nastro....) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- I bruciatori sono stati progettati per essere utilizzati esclusivamente all'interno dei nostri camini; ogni altro uso è considerato improprio e potenzialmente pericoloso.
- Il costruttore declina ogni responsabilità derivante da uso diverso e non autorizzato.
- Utilizzare esclusivamente bioetanolo Altro Fuoco o con caratteristiche equivalenti, non utilizzare altri tipi di combustibile.
- Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, spegnete l'apparecchio con l'apposito chiudifuoco in dotazione ed attende che si raffreddi completamente l'acciaio.
- In caso di guasto e/o cattivo funzionamento del bruciatore, spegnerlo, sempre con l'apposito chiudifuoco in dotazione e non manometterlo in nessun modo.
- Per l'eventuale riparazione rivolgetevi esclusivamente ad O.C.M. srl, il mancato rispetto di quanto sopra, può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.
- In caso di problemi di installazione o accensione telefonate al servizio assistenza al numero +39 0763 31.62.47

Before operating the biofireplace read carefully the instructions in this manual in all its parts and save it for reference future.

UNPACKING THE BURNER

- *Before removing the burner from the package, place it horizontally*
- *Cut the strip packing*
- *Remove the tape securing the bar close fire*

PACKAGE CONTENTS

- *Burner*
- *Instruction Manual*
- *Warranty*

GENERAL INFORMATIONS

- *After removing the packaging, make sure the integrity the burner. If in doubt, do not use it and please contact our service centre.*
- *The packing elements (plastic bags, bubble wrap, tape....) must not be left to the reach of children as they are potential sources of danger.*
- *The burners are designed to be used only insideour fireplaces; any other use is considered improper and potentially dangerous.*
- *The manufacturer declines any liability arising from different use and unauthorized access.*
- *Use only bioethanol Altro Fuoco or with equivalent features, do not use other types of fuel.*
- *Before carrying out any cleaningor maintenance, turn the appliance with the appropriate close-fire supplied and waits steel completely cool.*
- *In case of failure and / or malfunction of the burner, turn it off, always with the appropriate close-fire supplied and do not tamper in any way.*
- *For repairs please contact exclusively to O.C.M. Ltd., failure to comply of the foregoing, may compromise the safety appliance.*
- *If you experience problems installing or ignition call Customer Service at +39 0763 31.62.47*

FUNZIONI E CARATTERISTICHE BRUCIATORI ALTRO FUOCO
FUNZIONI E CARATTERISTICHE BRUCIATORI ALTRO FUOCO

DESCRIZIONE DELLE PARTI

1 Barra chiudifuoco
2 Top in acciaio inox spess. 60/10
3 Foro di carico del bioetanolo
4 Vetro ceramico per ispezione pieno combustibile
5 Foro di carico di acqua ed essenze profumate idrosulobili
6 Serbatoio per acqua ed essenze profumate idrosolubili
7 Kit in dotazione con i bruciatori Altro Fuoco
8 Avvertenza di non riempire il bruciatore in presenza di fiamma
9 Avvertenza di non riempire il bruciatore quando è ancora caldo

DESCRIPTION OF PARTS

1 *Bar close fire*
2 *mm 6 thick stainless steel top*
3 *Hole for filling of bioethanol*
4 *Ceramic glass for inspection full fuel*
5 *Hole for filling with water and water soluble scented essences*
6 *Reservoir for water and water-soluble aromatic essences*
7 *Kit supplied with the burner Altro Fuoco*
8 *Warning not to fill the burner in the presence of flame*
9 *Warning not to fill the burner when it is still hot*

INSTALLAZIONE CAMINI A MURO

- Utilizzare tasselli ad espansione adeguati alla tipologia della parete su cui si intende effettuare l'installazione. Inserire il bruciatore nel camino dopo averlo installato e verificare che l'insieme della struttura sia ben ancorata alla parete. Una caduta accidentale del camino, soprattutto se acceso, può causare danni a persone e cose. Consigliamo di far eseguire l'installazione da un tecnico competente.
- Installare il bruciatore solo dopo avere posizionato la cornice a muro.
- Non posizionare il camino su pareti di materiali infiammabili (carta da parati, legno...)

INSTALLAZIONE CAMINI

- Posizionare il camino in zone non sottoposte a correnti d'aria.
- Posizionare i bruciatori dove bambini o animali non possano arrivare.
- Assicurarsi che mobili, tende o altri materiali altamente infiammabili, siano ad una distanza minima di cm 100 dalla fiamma.
- Non coprire il bruciatore e non posizionare materiali infiammabili nelle sue vicinanze.
- Solo il bioetanolo (minimo 96% etanolo) è indicato per i bruciatori. Non utilizzare altri tipi di combustibili.
- I biocamini si possono utilizzare sia all'interno che all'esterno, ma sconsigliamo di utilizzarlo nelle camere da letto.
- Si consiglia di ventilare il locale in funzione della sua grandezza. Per locali grandi, è sufficiente la ventilazione naturale dell'edificio. Ad ogni accensione si consiglia di ventilare il locale per almeno 10 minuti.
- Posizionare il camino in un locale con volume minimo mc. 50

FIREPLACES WALL INSTALLATION

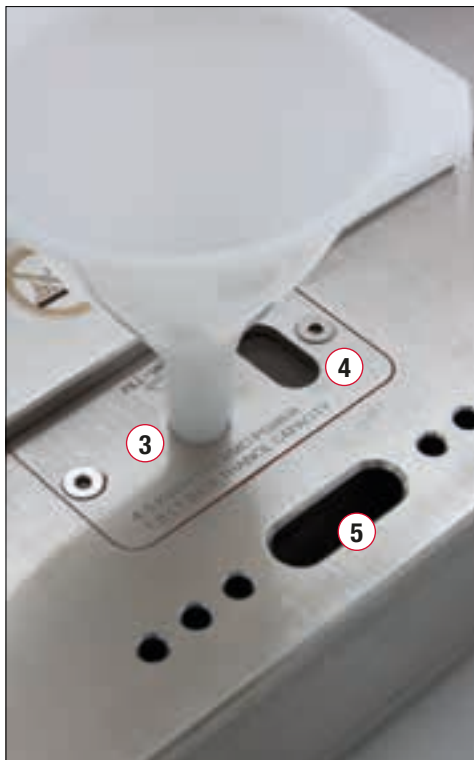
- *Use screw anchors suited to the type of wall on which it intends to place the installation. Plug the burner in the fireplace, after installing it and check care that the set of structure is securely anchored to the wall. An accidental fall of the chimney, especially if turned on, it can cause damage to people and property. We recommend that the installation it's performed from a competent technician.*
- *Install the burner only after positioning the frame to the wall.*
- *Do not place the fireplace walls of inflammablematerials (wallpaper, wood...)*

FIREPLACES INSTALLATION

- *Place the fireplace in areas not subject to drafts.*
- *Place the burners where children or pets can not reach.*
- *Ensure that furniture, curtains or other materials highly inflammable are at a minimum distance of 100 cm from the flame.*
- *Do not cover the burner and do not place inflammable materials in its proximity.*
- *Only bioethanol minimum 96 % ethanol) is indicated for the burners. Do not use other types of fuels.*
- *The biofireplaces can be used both inside and outside, but we do not recommend to use it in bedrooms.*
- *It is recommended to ventilate the room in function of his greatness. For large rooms, it is sufficient natural ventilation of the building, for each ignition it is recommended to ventilate the room for at least 10 minutes.*
- *Position the fireplace in a room with volume minimum mc. 50*

ACCENSIONE DEL BIOCAMINO

- Inserire l'imbuto in dotazione nel foro di carico (3) ed esercitare una leggera pressione verso il basso per consentire l'apertura della valvola di carico. Mantenere l'imbuto in posizione con una mano e versare al suo interno il bioetanolo utilizzando il Bricco graduato.
  L'operazione di riempimento va eseguita lentamente per consentire alla pietra di assorbire il combustibile.
- Utilizzare il bricco graduato in dotazione e versare lentamente il bioetanolo nel bruciatore (per facilitare l'assorbimento del liquido nella pietra).
- Osservare il liquido versato attraverso il vetro ceramico (4) e quando vedremo la bolla d'aria restringersi fino a sparire, non aggiungere più combustibile. Attendere l'assorbimento del bioetanolo rimasto all'interno dell'imbuto.

In caso di ricarica del biocamino, assicurarsi che la barra di regolazione della fiamma sia stata completamente chiusa al termine dell'utilizzo per evitare fiamme residue e che il camino sia spento da almeno un'ora.

TURNING ON THE BIOFIREPLACE

- *Insert the funnel supplied with the charging hole (3) and gently press down to allow the opening of the inlet valve.*
- *Keep the funnel in place with one hand and pour inside the bioethanol using the measuring jug.*
- *The filling operation is performed slowly to allow the stone to absorb the fuel.*
- *Use the supplied measuring jug and pour slowly the bioethanol into the burner (to facilitate the absorption of the liquid in the stone).*
- *Observe the liquid is poured through the glass Ceramic (4) and when will we see the air bubble shrink until it disappears, do not add more fuel. Wait for the absorption of bioethanol remained inside the funnel.*

In case of charging biofireplace, make sure that the control rod flame was completely closed at the end use to avoid fire and that the residual fireplace is turned off for at least an hour.

non riempire il bruciatore in presenza di fiamma
do not fill the burner in presence of flame

non riempire il bruciatore quando è ancora caldo
do not fill the burner when it is still hot

In caso di malfunzionamento chiudere immediatamente la barra spegnifuoco, se restano fiamme residue provvedere allo spegnimento utilizzando acqua o sabbia.
Prima della riaccensione contattare servizio assistenza al numero +39 0763 31.62.47

In case of malfunction close the bar to fire extinguishing immediately, if residual flame remain provide to shutdown using water or sand. Before restart, contact service assistance at +39 0763 31.62.47

- I bruciatori **FIRE-01** e **FIRE-02** contengono 1,8 lt di bioetanolo mentre la capacità del **FIRE-0** è di 0,85 lt.
- Asciugare bene l'eventuale combustibile fuoriuscito.
- Attendere qualche minuto per l'assorbimento uniforme della pietra e poi accendere.
- Quando la temperatura del camino è bassa bisogna attendere qualche minuto prima che la fiamma raggiunga la sua altezza d'esercizio.
- Per una migliore resa accendere il camino a piena carica.
- In caso di riaccensione a breve termine dell'utilizzo, aprire la barra ed attendere qualche minuto prima dell'accensione.
- Utilizzare l'accendino in dotazione.
- Quando accendete tenetevi ad un adeguata distanza dal bruciatore. Residui di combustibile con molta aria potrebbero causare una prima fiamma improvvisa.
- Non riempite il bruciatore di bioetanolo quando è ancora caldo.
- Non fumare mentre viene riempito il burner.
- È consigliabile far terminare tutto il combustibile all'interno del serbatoio, per evitare l'evaporazione del bioetanolo residuo, a causa dell'elevata temperatura del bruciatore.

UTILIZZO DELLE ESSENZE-AROMATERAPIA

I bruciatori Altro Fuoco, hanno la particolarità di avere una vaschetta separata per il contenimento dell'acqua e delle essenze. Disciogliete in un bicchiere alcune gocce dell'essenza desiderata, versate l'acqua all'interno della vaschetta dal foro ellittico presente sul top del bruciatore.
Scaldandosi, il bruciatore permetterà l'evaporazione dell'acqua, umidificando e profumando l'ambiente.

SPEGNIMENTO DEL BIOCAMINO

Chiudere completamente la barra chiudifuoco d'acciaio, per spegnere il biocamino utilizzando l'apposita paletta in dotazione. Prestare attenzione alle parti in acciaio che saranno molto calde.

- *The burners**FIRE-01** and **FIRE-02** contain 1,8 lt of bioethanol while the capacity of **FIRE- 0** is 0.85 lt.*
- *Dry any fuel escaped.*
- *Wait few minutes for the uniform absorption of the stone and then turn on.*
- *When the temperature of the fire is low you have to wait few minutes before the flame reaches its operating height.*
- *For best results turn on the fireplace at full charge.*
- *In case of power on short term use, open the bar and wait for few minutes before ignition.*
- *Use the lighter adapter.*
- *When you turn on, stay at a proper distance from the burner. Residual fuel with plenty of air could cause a first sudden flame.*
- *Do not fill the burner of bioethanol when it is still hot.*
- *Do not smoke while you fill the burner.*
- *It is recommended to end all fuel inside the tank, to avoid evaporation the residual ethanol, due to the temperature of the burner.*

USE OF ESSENCES - AROMATHERAPY

The burners Altro fuoco, have the peculiarity to have a separate tank for the holding of water and essences. Melt in a glass few drops desired, pour water into the tray from theelliptical hole on the top of the burner.
Warming, the burner will allow the water evaporation humidifying and perfuming the environement

TURN OFF THE BIOFIREPLACE

Fully close the bar close fire steel, to turn off the Biofireplace using the special scoop provided. Pay attention to the steel parts that will be very hot.

BIOETANOLO

- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Dopo l'uso chiudere sempre e bene la tanica.
- Proibito assolutamente gettare il bioetanolo sul fuoco o su braci accese.
- Tenere lontane le taniche da fonti intense di calore.
- Non fumare mentre si versa il bioetanolo nel bruciatore.
- Il bioetanolo non è commestibile. In caso di ingerimento consultare immediatamente il medico e il pronto soccorso, portando con se l'etichetta incollata sulla tanica.
- Altamente infiammabile.

AVVERTENZE

- Non mischiare il bioetanolo con altri liquidi infiammabili.
- Non soffiare sulla fiamma.
- Leggere le avvertenze sulla confezione del bioetanolo.
- È altamente infiammabile.
- Evitare contatto con gli occhi.
- Utilizzare il bricco graduato per il riempimento.
- Non lasciare il fuoco incustodito o con bambini senza il diretto controllo.
- Evitare correnti d'aria che potrebbero provocare formazione di fuliggine.
- La struttura del camino può raggiungere temperature abbastanza alte, evitare di toccarla senza adeguate protezioni.

BIOETHANOL

- *Keep out of the reach of children.*
- *After use, always close well the container.*
- *Prohibited absolutely throw on bioethanol fire or glowing embers.*
- *Keep away from sources of intense heat.*
- *Do not smoke when you put the bioethanol in the burner.*
- *Bioethanol is not edible. In the case of swallowed, seek medical and first aid, bringing with it the label affixed to the container.*
- *Highly flammable*

WARNINGS

- *Do not mix the bioethanol with other flammable liquids.*
- *Do not blow on the flame.*
- *Read the warnings on the packaging of bioethanol.*
- *It is highly flammable.*
- *Avoid contact with eyes.*
- *Use the measuring jug for filling.*
- *Do not leave the fire unattended or with children without direct supervision.*
- *Avoid drafts that may cause formation of soot.*
- *The structure of the fireplace can reach fairly high temperatures, avoid touching without proper protection.*

PULIZIA DEL BRUCIATORE

Una volta terminato l'utilizzo del bruciatore, quando è freddo e senza residui di bioetanolo, rimuoverlo dall'alloggiamento ed utilizzare prodotti commerciali idonei al trattamento di superfici in acciaio inox, del tipo comunemente utilizzato per Forni, lavelli etc.)

CLEANING THE BURNER

Once you have finished using the burner, when it is cold and without residues of bioethanol, remove it from the housing, and clean it with products suitable for treatment of stainless steel surfaces, of the type commonly used for Ovens, sinks etc.).

Certificato di **Garanzia**

made in **Italy**

Tutti i modelli della linea altro fuoco sono rigorosamente disegnati e prodotti in Italia.
L'artigianalità della produzione ne conferisce il pregio di pezzi unici, lavorati e curati a mano in ogni dettaglio.

Ci congratuliamo con Voi per l'acquisto del Vostro camino Installato a regola d'arte e rivestito da un tecnico specializzato, questo camino saprà sicuramente soddisfarvi durante il suo utilizzo.

Entità della garanzia e delle responsabilità

Le condizioni per la validità dei termini di garanzia menzionate sono l'installazione conforme alle norme come previsto dalle istruzioni di montaggio e per il successivo adeguato utilizzo così come indicato nelle istruzioni per l'uso.

I diritti concernenti la responsabilità per vizio della cosa da parte del venditore, previsti dalla legge vigente, non vengono mutati dalla presente garanzia.

Informazioni importanti:

La garanzia ha validità due anni
La garanzia ha valore a partire dal giorno dell'acquisto
È necessario conservare il certificato di garanzia con cura e di accluderlo alla segnalazione in caso di reclamo insieme alla prova di acquisto.
Non essendoci questi presupposti la garanzia decade.

Sono esclusi dalla garanzia e dalle responsabilità:

- Divergenze minime della merce nelle dimensioni, nel colore o nel design rispetto alle immagini o ai dati presenti nei nostri depliant, cataloghi e conferme d'ordine.
- Funzionamento difettoso o altri reclami in un impianto costruito dall'utente finale, riconducibili a insufficienti o errati preparativi di costruzione o di installazione.
- Danni provocati da successive modifiche dei nostri apparecchi o accessori.
- Apparecchi o accessori trattati in maniera inappropriata, danneggiati o installati non conformemente alle norme.
- Danni come macchie, incrinature e deformazione dei materiali, causati da un'alimentazione inappropriata dell'impianto, da uso forzato o da insufficiente manutenzione.
- Rottura dei vetri e danni conseguenti.

Per ogni controversia la sede è il tribunale di Orvieto (TR)

Warranty ***Certificate***

made in **Italy**

All models of the Altro Fuoco are strictly designed and produced in Italy.
The craftsmanship of the production gives it the advantage of unique, hand-finished and taken care in every detail.

We congratulate with you for the purchase of your fireplace installed in a workmanlike manner by a skilled technician, this fireplace is sure to satisfy you during its use.

Entity of the guarantee and ofresponsibilities

The conditions for the validity of the warranty terms mentioned are the compliant installation as required by the assembly instructions and the subsequent appropriate use as indicated in the instructions for use. The rights relating to liability for material defect on the part of the seller, provided by law, are not changed by this warranty.

I diritti concernenti la responsabilità per vizio della cosa da parte del venditore, previsti dalla legge vigente, non vengono mutati dalla presente garanzia.

Important Information:

The warranty is valid for two years.
The guarantee is from the day of purchase.
You must retain the warranty carefully and enclos.e to the message in the event of complaint together with proof of purchase.
Not having these assumptions, the warranty becomes void.

Are excluded from the warranty and responsibilities:

- *Differences in the minimum size of the goods, in the colour or design from the images or data present in our brochures, catalogues and order confirmations.*
- *Malfunction or other claims in a facility built from the end user, whether due to insufficient or incorrect preparation or construction or installation.*
- *Damage caused by subsequent changes in our equipment or accessories.*
- *Equipment or accessories that are inappropriately treated, damaged or not installed in accordance to the rules.*
- *Damage as stains, cracks and deformation of materials, due to poor nutrition improper installation from forced use or inadequate maintenance.*
- *Broken glass and consequential damages.*

For any dispute the venue is the court of Orvieto (TR)